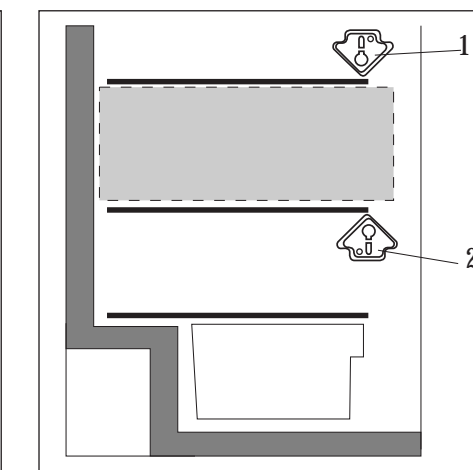
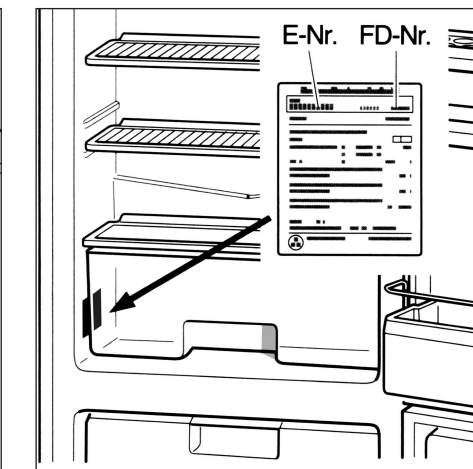
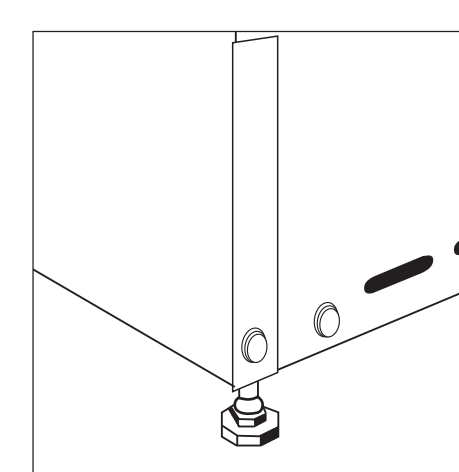
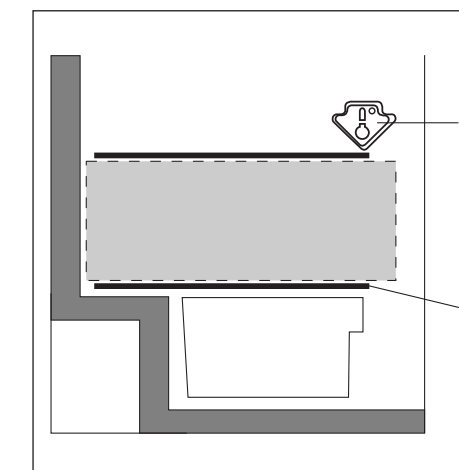
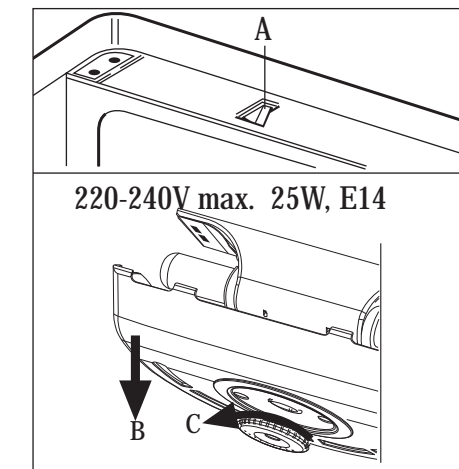
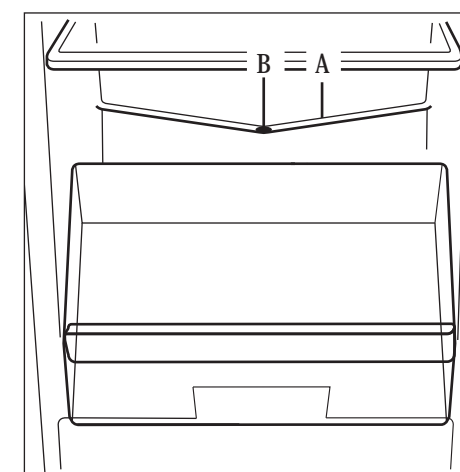
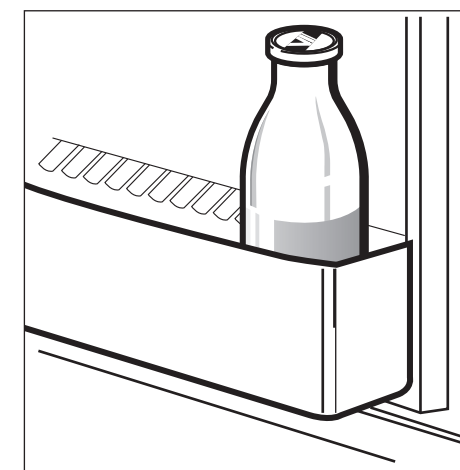
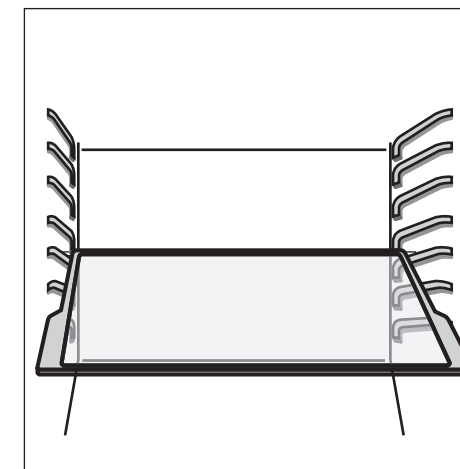
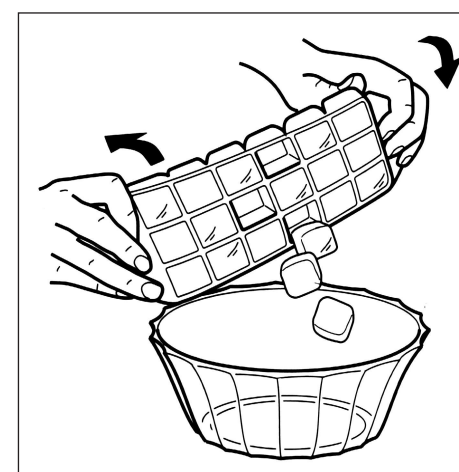
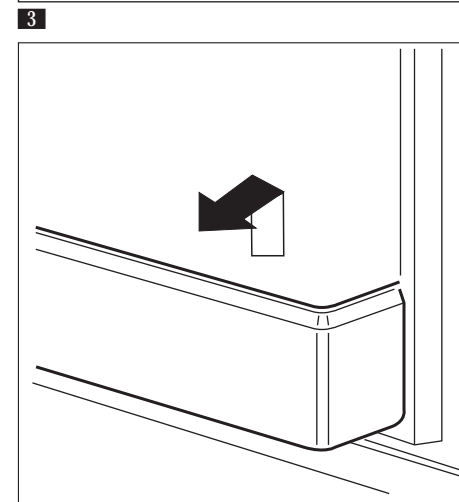
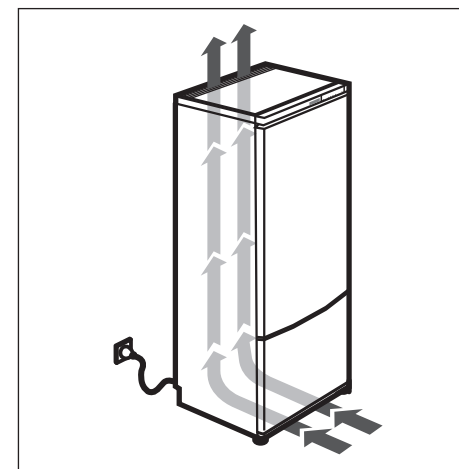
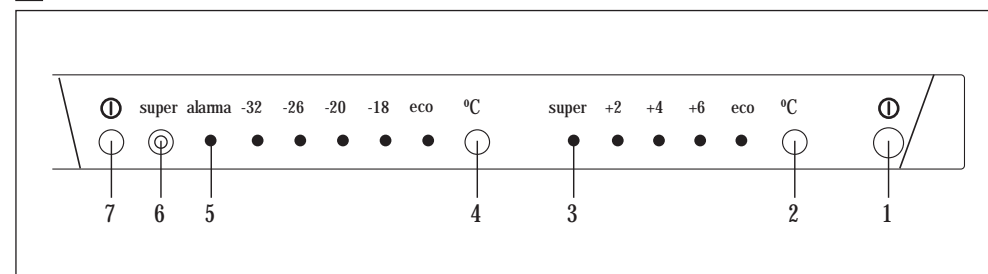
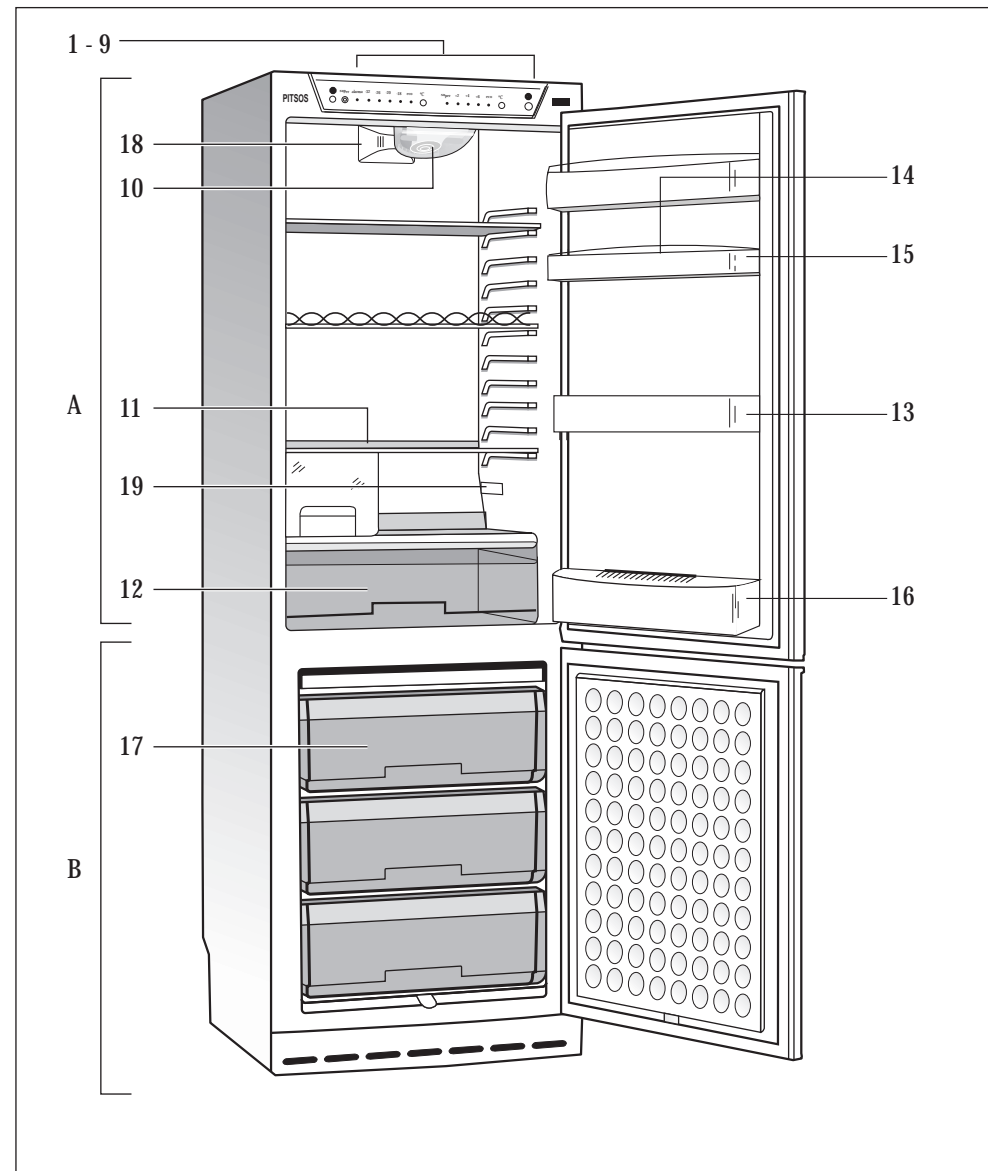


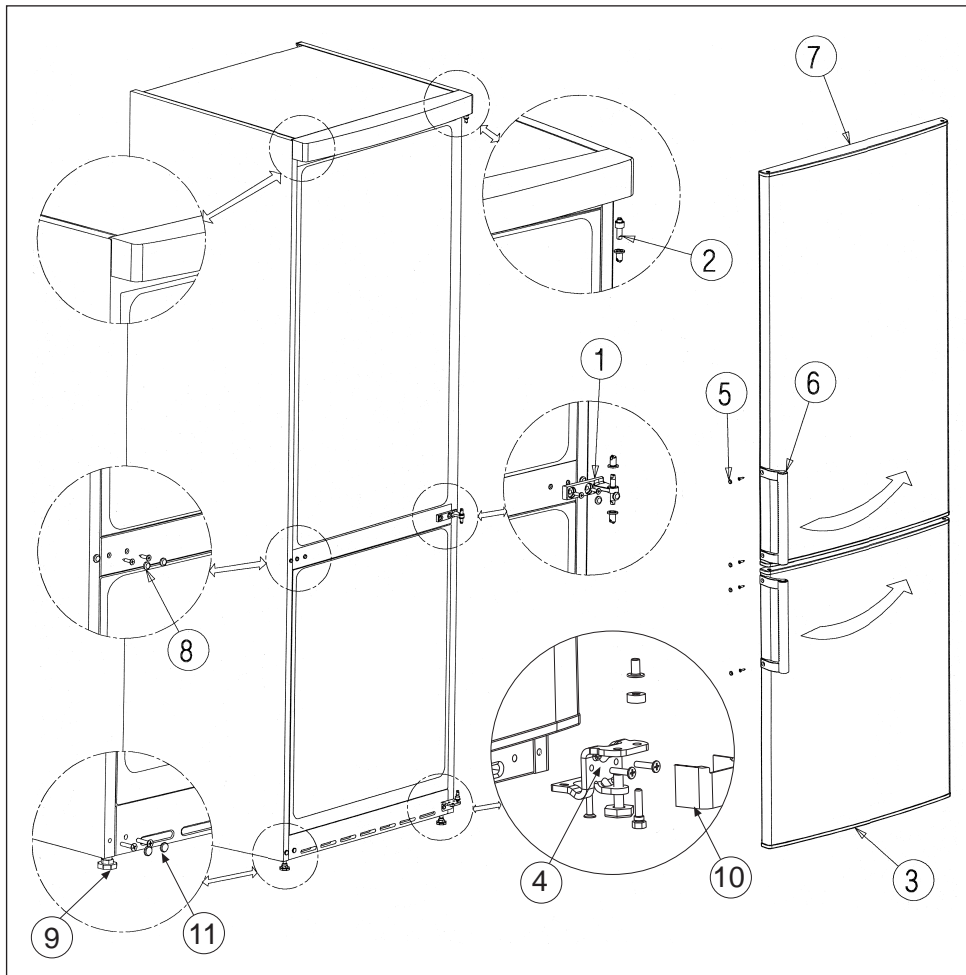
EN Table of contents

| | |
|--|----|
| Removal and Disposal of old appliances | 3 |
| Safety Advice and General Warnings | 3 |
| Getting to know the unit | 4 |
| Control panel | 5 |
| Connecting the appliance /Turning it on /Setting the temperature | 7 |
| Turning off and disconnecting the appliance | 9 |
| Refrigerator equipment | 9 |
| Freezing and storing frozen food | 10 |
| Defrosting and cleaning the unit | 11 |
| Practical energy-saving advice | 13 |
| Information about the noises the appliance makes while in use | 13 |
| Small easily-solved problems | 14 |
| Technical Assistance Service | 16 |
| Changing the opening direction of the doors | 17 |

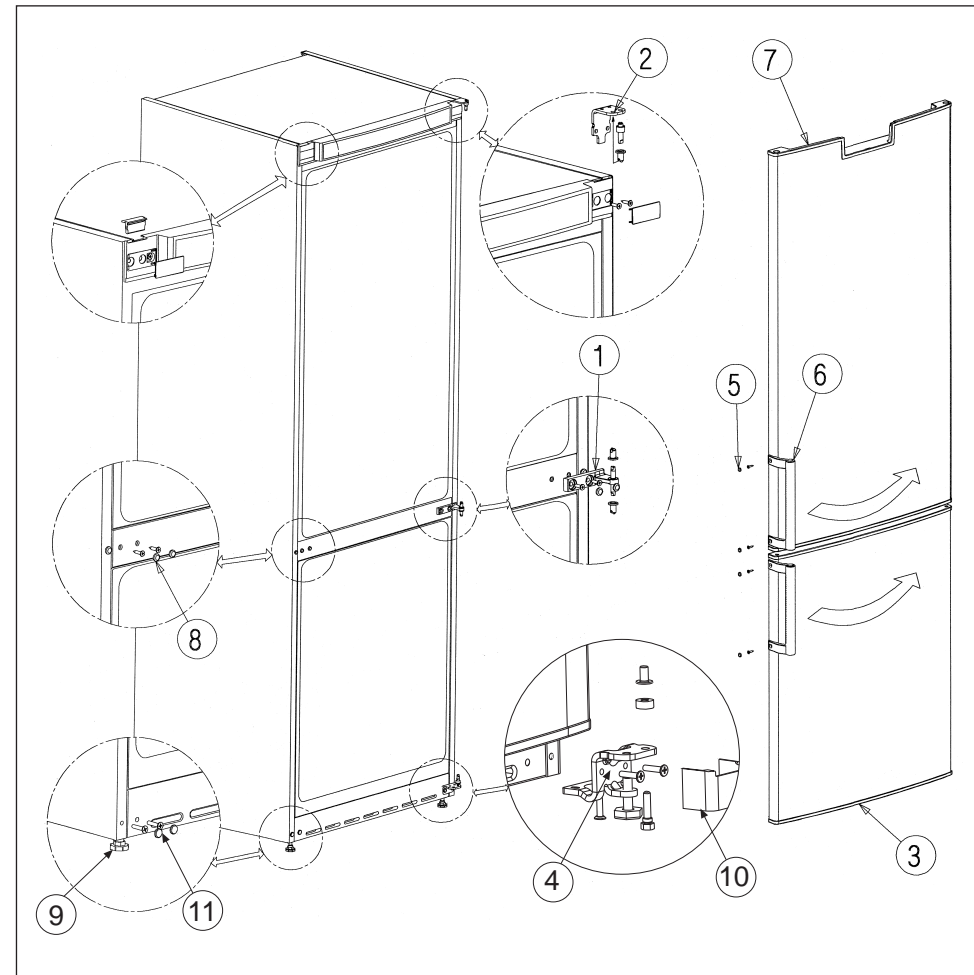
EL PERIECOMENA

| | |
|--|-------|
| Upode.xeij apòsurshj | 18 |
| Upode.xeij gia thn asfl eif saj | 19-21 |
| H kainourgia saj suskeu» | 21 |
| P.nakaj ceirismó | 22-23 |
| Prosçete th qermokras.a kai ton aerismó tou cèrou | 23 |
| Súndesh thj suskeu»j | 24 |
| Qçsh thj suskeu»j se leitour.a | 24-25 |
| Sb»simo kai makrocònia qçsh thj suskeu»j ektòj leitourg.aj | 25-26 |
| Metabl ht» diamòrfwsh tou eswterikoú cèrou | 26 |
| Taktopo.hsh tw n trof.mwn | 26-27 |
| Katfyuxh trof.mwn | 27-28 |
| Apòyuxh tou cèrou katfyuxhj | 29 |
| Kaqarismòj thj suskeu»j | 30 |
| Etsi mpore.te na exoikonom»sete ençrgeia30 | |
| Qòruboi Leitourg.aj | 31 |
| Pwj qa diorçesete mònej/oi saj mikrobl fbej | 32-33 |
| Kl »sh thj uphres.aj tecvik»j upost»rixhj pel atèn | 33 |
| All ag» thj dieúqunshj ano.gmatoj tw n qurèn | 34 |





14

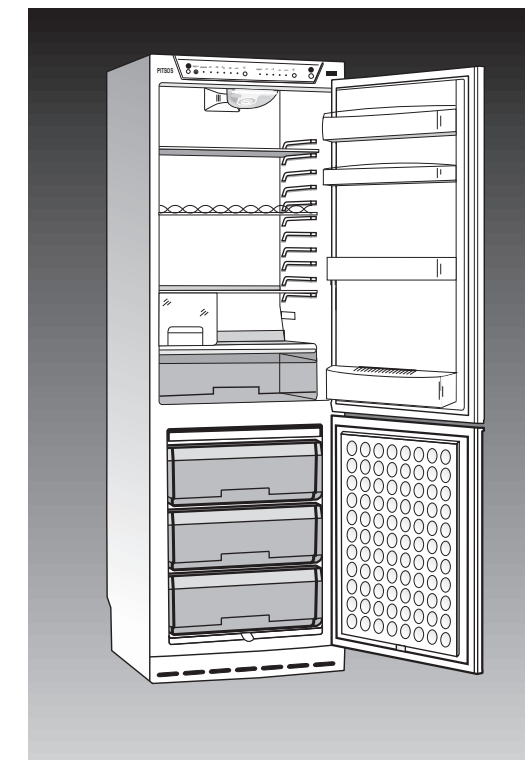


14

Subject to modification

Με την επιφύλαξη δικαιωμάτων να εισαχθούν τροποποιήσεις

Nº Código 5410003771 (8312)



EN OPERATING INSTRUCTIONS

EL YUGEIO

Removal and Disposal of old appliances

Disposal of your old appliance

Old appliances contain materials which can be recovered and should, therefore, be disposed of at an official centre for the collection and recovery of recyclable materials.

You should render your old appliance useless prior to disposing of it and replacing it with a new one:

- Unplug your appliance from the mains electricity supply.
- Cut the mains cable on your appliance and remove it, together with the plug.
- Remove all locks and/or closure fittings from the door or disable them in order to prevent any children that might come to play with the appliance from getting locked inside and running the risk of death (suffocation).

All refrigeration and freezing appliances contain insulating and refrigerating gases which need to be specially treated and disposed of. Make sure that the piping on your appliance's cold circuit is not damaged in any way before disposing of it at your local Official Collection Centre.

Recommendations for the disposal of packing material

Do not let children play with the packing material or any part of it. This appliance is not a toy! The cardboard and plastic

sheeting used for packing may give rise to suffocation!

The packing material is there to protect your new appliance during transportation to your home. All the packing materials used are environmentally friendly and can either be recycled or re-used. Help protect the environment by making sure that packing material is disposed of/recycled by environmentally friendly means.

Your Supplier or Local Authority will be pleased to inform you as to how these materials may best be disposed of in such a way as not to harm the environment.

Safety Advice and General Warnings

Read and observe both these instructions of use and all other information that comes with your appliance. Keep these instructions for later use or for later owners.

This appliance has been designed for

- use solely in a household environment,
- the refrigeration and freezing of food.

Should the appliance be used for industrial purposes, then the relevant rules and standards should be taken into consideration.

en

⚠ Warning!

Install and connect this appliance to the mains electricity supply in accordance with the assembly instructions attached.

Should the appliance be or have been damaged in any way, then it should not be used (turned on). In case of doubt, get in touch with the distributor you purchased your appliance from.

⚠ Warning!

Do not obstruct the ventilation and aeration openings on the appliance

⚠ Warning!

Do not use methods other than those described by the manufacturer in order to speed up the defrosting process

⚠ Warning!

Do not use electrical appliances not authorised by the manufacturer inside the refrigeration and freezing compartments

⚠ Warning!

Do not damage the parts and components that comprise the refrigeration circuit, for example by piercing the refrigerant fluid pipes with sharp objects, bending the pipes or scratching the materials that surfaces are coated with, etc. If the refrigerant fluid spurts out under pressure, then you are in danger of injury to your eyes. The agent may also catch fire.

Emergency procedure

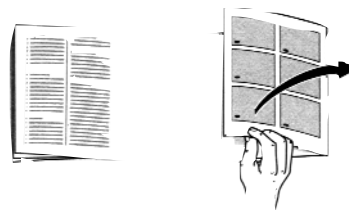
- Rinse your eyes with abundant water; contact a doctor.
- Keep the appliance away from sparks used to light flames or fire sources.
- Remove the mains cable from the mains electricity supply. Ventilate the room thoroughly for several minutes.

4

⚠ Danger of explosion

Keep drinks with high alcohol content in hermetic containers; they should also be placed in an upright position at all times.

Getting to know the unit



These instructions are valid for different models and may, therefore, describe features and points which are not relevant to your particular appliance.

Figure 1

- A Refrigerator compartment**
- B Freezing compartment**
- 1-9 Control panel**
- 10 Interior lighting**
- 11 Refrigerator shelves**
to store bread and pastries, cooked food, milk products, meat and cold meats.
- 12 Vegetable drawer**
to store fruit and vegetables
- 13 Door shelves, to store small jars and cans.**
- 14 Butter and cheese compartment**
- 15 Egg rack**

- 16 **Bottle rack to store large bottles**
- 17 **Freezer drawer**
- 18 **Fan**

Control panel

Figure 2

1 **ON/OFF switch for the refrigerator compartment**

This switch allows the refrigerator compartment to be turned on and off independently of the rest of the unit.

2 **Refrigerator temperature setting button**

Press this button continuously or repeatedly until the desired temperature lights up on the indicator panel (from "eco" to +2°C).

"eco" is the highest compartment temperature.

2 is the lowest compartment temperature (+2°C).

For information about the "Super" setting, see section 3 "Super Indicator".

3 **"Super" indicator for ultra-fast refrigeration**

This indicator shows when the ultra-fast refrigerator mode has been turned on/off.

This function is turned on by pressing button 2, "Refrigerator temperature setting button", until the "Super" indication lights up.

This function allows food and drink in the refrigerator compartment to be refrigerated. The function must be turned on when you wish to cool the food or drink down.

When the function is activated, the refrigerating system works in order that lower temperatures are reached inside the refrigerator.

This function turns itself off automatically 6 hours after it is turned on and the refrigerator returns to the setting that it was set to before the "super" function was activated.

4 **Freezer temperature setting button**

Press this button continuously or repeatedly until the desired temperature lights up on the indicator panel (Set temperatures from "eco" to "max" light up in turn. "eco" appears after "max").

"eco" is the highest compartment temperature.

"max" is the lowest compartment temperature.

5 **«Alarm» Indicator**

The alarm is activated when the freezer compartment reaches a temperature which is too high to keep frozen food frozen.

The indicator turns itself off when the compartment returns to its normal working temperature.

The alarm may also be activated from time to time in the following situations (these situations do not represent any immediate risk to frozen products):

- When the appliance is turned on.
- When large quantities of fresh food are put in the freezer.

en

6 “Super frost” button/ indicator for ultra-fast freezing

This button turns the ultra-fast freezing function on and off.

The indicator on the button itself shows when the function has been activated.

Large quantities of food can be frozen at the same time using this function.

It is recommended that the function be turned on **24 hours** before putting the fresh food in the freezer.

When the function is activated, the unit works in order that the lowest possible temperature is reached inside the freezer (ultra low).

The “**Super frost**” ultra-fast freezing function turns itself off automatically when the food has been frozen (this process may take up to two days).

This function may be turned off manually by pressing ultra-fast freezing button **6** for a second time.

7 ON/OFF switch for the freezer compartment

This switch allows the freezer compartment to be turned on and off independently of the rest of the unit.

Climate class - Maximum room temperatures

Each appliance’s climate class is shown on its characteristics plate and indicates what temperature ranges the appliance is designed to work in.

| Climate class | Room temperature |
|---------------|------------------|
| SN | +10 °C to 32 °C |
| N | +16 °C to 32 °C |
| ST | +18 °C to 38 °C |
| T | +18 °C to 43 °C |

Ventilation

Figure 3

The hot air produced between the appliance and the wall behind it must be allowed to escape easily, otherwise the appliance shall have to work harder than necessary and thereby incur high and unnecessary electricity consumption. For this reason, the ventilation and air openings must never be blocked.

Connecting the appliance / Turning it on / Setting the temperature

Clean the appliance before turning it on for the first time.

Connecting the appliance

The mains electricity supply socket must be easily accessible. Connect the appliance to a 220-240 V (N/SN) or 220-230 V (ST)/50 Hz AC electricity current via an earthed electricity socket fitted in accordance with relevant standards. The connection must be protected by a fuse of at least 10 amps.

When an appliance is to be used in a Non-European country, it is necessary to check that the connection voltage and the type of current described on the appliance's characteristics plate are the same as the national mains electricity system. The characteristics plate is on the bottom left-hand side inside the refrigerator compartment. Should it be necessary to change the mains electricity supply plug, then this must be carried out by the brand's specialist technicians.

Warning!

Do not under any circumstances whatsoever connect the appliance to electronic energy-saving connection devices (e.g. Ecoboy, Sava Plug, etc.) or inverse rectifiers which convert DC currents into 230 AC currents (e.g. solar energy systems, maritime electricity systems).

Connecting the appliance

Figure 2

- Press **button 1** to turn the refrigerator compartment on. The light comes on when the door is opened.
- Press **button 7** to turn the freezer compartment on.
- Alarm indicator **5** will light up when the freezer compartment has been turned on. This light will go out when the freezer reaches its normal working temperature.

The appliance is factory-set to the following basic settings

Refrigerator temperature: **+4°C**

Freezer temperature: **-20°C**

Setting the temperature

The set temperatures can be changed. See the descriptions in the following sections:

2 Refrigerator temperature setting button.

4 Freezer temperature setting button.

Note refrigeration zones in the refrigerator compartment!

The air circulation in the refrigerator compartment means that there are zones at different temperatures.

Depending on the model, the zone for sensitive foods is right at the bottom between the arrow on the side and the glass surface below (**fig. 11/1 and 2**) or between the two arrows (**fig. 12/1 and 2**). Ideal for storing meat, fish, sausage and salad mixtures, etc.

en

Information and warnings regarding the appliance when in use

- The fan (Fig. **1**/18) turns itself on and off as required by the refrigerator compartment.
- The front of the freezer housing heats up slightly. This prevents condensed water from forming in the area of the door seal.
- When the refrigeration system is working, drops of water or frost form on the back wall of the refrigerator. This is perfectly normal and occurs for technical reasons. It is not necessary to scrape the frost or dry the drops as they should disappear automatically. Defrosting water is collected in the drainage duct (Fig. **8**/A) and returned to the refrigerator system, where it then evaporates.
- When air conditions are extremely humid, condensed water may form inside the refrigerator, particularly on the glass shelves. Should this happen, then food in the refrigerator should be wrapped and a lower temperature set.
- Sometimes after closing the door, it may not be possible to open it straight away. This is because a depression is created inside the appliance when the door is opened. When this happens, wait two or three minutes before trying to open the door again to allow the depression inside the appliance to be compensated for.
- The refrigeration system your appliance uses means that frost may form quite quickly on some points of the freezer shelves. This does not in any way affect the working order of your appliance or bring about any increase in electricity consumption. Accumulated frost need only be removed if the layer of frost or ice reaches a thickness of more than 5 mm on the entire freezer shelf surface.
- Do not allow grease or oil to come into contact with plastic parts inside the refrigerator or the door seal. Both this plastic and the rubber door seal are liable to perish.
- To enhance appliance performance to the full, do not place foodstuff near to the refrigerator compartment sensor (fig. **1**/19).

Turning off and disconnecting the appliance

Turning off the appliance

- Press **button 1** to turn the refrigerator compartment off. The light inside the refrigerator goes out.
- Press **button 7** to turn the freezer compartment off.

Disconnecting the appliance

When the appliance is not to be used for a long period of time:

- Remove the plug from the mains electricity socket.
- Defrost and clean the appliance.
- Leave the doors on the appliance open.

Refrigerator equipment

The positions of the shelves in the refrigerator and the racks and shelves on the inside of the door can be changed individually:

Figure 4

- Slide the shelves forwards, tilt them downwards and remove.

Figure 5

- Lift the racks and shelves on the inside of the door and remove or set to new position.

Optional equipment

(not included on all models)

Bottle rack

Figure 6

The rack means that bottles do not fall over when the door is opened or closed.

en

Freezing and storing frozen food

Things to remember when buying ultra-frozen products

Make sure that the wrapping on the frozen product is not or has not been damaged in any way.

Check the best before/expiry dates on food. Make sure that these have not passed.

The temperature indication on the freezer at the establishment where you purchase your food should show a minimum temperature of -18°C .

Whenever possible take the products home straight away in an isothermal bag.

Freezing fresh food at home

Warning!

Do not use materials which may be harmful to the health when wrapping or sealing food.

Suitable material to wrap food up in
Plastic film, polyethylene bags and film, aluminium foil, boxes and containers specially designed for frozen food.

Suitable material to seal food wrapping with

Elastic bands, plastic clips, string, non-freezable adhesive tape, etc. Whenever possible, ensure that frozen food already in the freezer compartment does not come into contact with the fresh food you wish to freeze.

Maximum freezing capacity: 14 kg in 24 hours (on freezer shelves).

In order for it to maintain its nutritional value, vitamins and appearance, it is necessary to freeze the middle of the food as fast as possible. For this reason, the appliance's maximum freezing capacity should not be exceeded.

In the event of needing to freeze a large quantity of foodstuff, all the freezer drawers can be removed (except the lowermost drawer) and the food can be stacked on the freezer shelves. To remove the drawers, pull them out to their limit and then tilt them upwards.

When freezing products in the freezer drawers, reduce the appliance's freezing capacity slightly.

If you wish to keep already-frozen food in the freezer, turn the "super" function on several hours before putting the fresh food in the freezer.

Storing frozen products

- In order not to obstruct the free circulation of air inside the appliance, make sure that all the freezer drawers in the compartment are pushed in to the limit.

Freezing calendar

In order not to affect its quality and nutritional value, frozen food should be consumed before its maximum "best before date" at -18°C is up.

| | |
|--|----------------|
| Fish, pre-cooked food, bread and pastries | up to 6 months |
|--|----------------|

| | |
|---------------------------------|----------------|
| Cheese, poultry and meat | up to 8 months |
|---------------------------------|----------------|

| | |
|-----------------------------|-----------------|
| Fruit and vegetables | up to 12 months |
|-----------------------------|-----------------|

Making ice cream

Warning!

Do not use electric ice-cream makers inside the freezer compartment.

Making ice cubes

Figure 1 (not included on all models)

3/4 fill the ice tray with water. Place it in the freezer compartment.

Separate the bottom of the ice tray from the bottom of the freezer compartment using a blunt object (e.g. the handle of a spoon). To remove the ice cubes from the tray, place the tray under running tap water for a short period of time or bend it slightly.

Place the ice tray in the first drawer to make ice cubes more quickly (Fig. 1/17).

Defrosting and cleaning the unit

Clean the refrigerator once a month.

You are recommended to clean the freezer compartment each time you defrost it.

Danger of electric shock!

Do not use any kind of vapour/steam cleaning device. Hot steam could damage the surfaces on the appliance or its electric system. The electrical safety of your appliance could be seriously affected!

Do not scrape ice or frost using knives or other sharp objects.

Do not damage the parts and components which make up the cold circuit, for example by piercing the refrigerant fluid pipes.

If the refrigerant fluid spurts out under pressure, then you are in danger of injury to your eyes. The agent may also catch fire.

Under no circumstances whatsoever are you to use electric appliances or active fire sources (e.g. candles or petrol lamps) inside the appliance.

en

Defrosting the freezer compartment

- Remove the drawers and any food they may contain from the freezer compartment. Place frozen food on the cold accumulator (if supplied). Store the drawers in the coldest place possible.
- Unplug the appliance from the mains electricity socket.
- After defrosting the appliance, empty the defrosting water that has gathered. Clean and dry the bottom of the freezer compartment with a sponge.

Special defrosting sprays

Observe the instructions and warnings provided by the spray manufacturer strictly.

Warning!

Special defrosting sprays should be used with the utmost caution. These sprays can be a source of explosive gas or contain solvents or propellants which may harm the plastic parts on the unit or even be harmful to the health.

Practical defrosting advice

- To speed the defrosting process up, a pan with very hot (not boiling) water can be placed on a protective support base inside the freezer compartment

Cleaning the appliance

- Clean with warm water and a small amount of disinfecting detergent, such as mild manual washing-up liquid.

The door seal should only be cleaned with clean water. It should be dried properly after cleaning.

Make sure that the water used to clean the appliance does not enter the drainage orifice and flow to the evaporation tray.

Under no circumstances should abrasives, scrubbing products or cleaning substances which contain acid or chemical solvents be used.

Never wash the shelves, racks, containers or drawers in a dishwasher. The parts may lose shape!

- Plug the mains cable into the mains electricity socket. Connect the fuse.

Practical energy-saving advice

- Install the appliance in a cool, dry, well-ventilated room. Remember that the appliance should not be installed in a position in which it receives direct sunlight or near to an active heat source, such as a cooker, radiator, etc.
- Let food and drink reach room temperature before putting them in the freezer.
- Defrost frozen products by placing them, for example, in the refrigerator compartment. In this way, the cold temperatures given off by the frozen food will help refrigerate the fresh food in the refrigerator.
- Keep the door on the appliance open for as short a time as possible.
- Clean the rear grille on the refrigerator (condenser) to enhance appliance performance to the full.

Information about the noises the appliance makes while in use

Perfectly normal sounds

Quiet humming sound

This is unavoidable when the compressor is in use.

Strange quiet gurgling sound

This is caused when the compressor is on by the refrigerant fluid as it enters the narrower pipes.

Abrupt clicks

These are only heard when the regulator turns the compressor on and off.

Easily solved noises

The appliance is on an uneven surface

Level the appliance using a spirit level and the built-in threaded feet or wedges.

If the appliance is in contact with furniture or other appliances

Separate the appliance from the furniture or appliances it is in contact with.

The drawers, baskets, shelves or racks shake or are stuck in place

Check the affected parts over. Put them back in their right position if necessary.

The bottles or containers come into contact with each other

Separate the bottles and the containers slightly.

en

Small easily-solved problems

Before getting in touch with the Official Technical Assistance Service:

Before calling the technical service, check to see if the problem or fault you have noticed figures among the following list of recommendations

This will help you avoid unnecessary expense as technical assistance for the situations listed is not covered by the appliance's warranty.

| Problem | Possible cause | Solution |
|--|---|--|
| The light inside the refrigerator does not work although the refrigeration system works | The light bulb is faulty. | Change the light bulb. 1. Unplug the appliance from the mains electricity supply or switch the fuse to off. 2. Release the screen (Fig. 9/B) by turning the lower wheel in an anti-clockwise direction (Fig. 9/C), as shown in the figure. 3. Change the blown light bulb. (Bulb: 220-240 V, AC E14 base), see faulty bulb for Watts. |
| | The switch on the light is stuck (Fig. 9/A). | Check that the switch on the light inside the refrigerator moves freely |
| Water has built up at the bottom of the appliance. | The defrosting water drainage tube is blocked (Fig. 8/B). | Clean the drainage channel and the drainage hole (Fig. 8/B). See section "Cleaning the appliance" |

en

| Problem | Possible cause | Solution |
|--|--|--|
| The “alarm” indicator lights up | The ventilation and air openings are blocked. | Unblock the ventilation openings |
| | The freezer compartment door is open. | Close the door. |
| | Too much fresh food has been out in the freezer compartment. | Do not exceed the appliance’s maximum freezing capacity. |
| None of the screens or indicators light up. | The electricity supply has been cut for some reason; the fuse has been triggered; the plug is not properly inserted in the socket. | Check that the electricity supply is in order. The fuse must be set to on. |

en

Technical Assistance Service

If the repair cannot be performed or the problem continues and cannot be solved by following the recommendations outlined in the section "Small easily-solved problems":

- Disconnect the appliance from the mains electricity supply or switch the fuse off.
- Do not open the doors on the appliance without good reason.

The telephone number of your nearest Technical Assistance Service is listed in the relevant Phone book or Technical Assistance Service Directory. When calling the Technical Assistance Service, do not forget to quote your appliance's product number (E-Nr.) and series number (FD).

Both numbers can be found on the appliance's characteristics plate.

Fig. 10

Remember that by quoting your appliance's product and series numbers, you may be able to avoid the Technical Assistance Service unnecessary call-outs and expense which you will otherwise be charged for.

Before reading the instructions, turn to the illustrations on the last page.

Installation

- Install your combined freezer-refrigerator in a dry, well ventilated room. In a damp room the moisture in the air will form condensation on the outside of the appliance.
- If the unit is placed next to a heat source or another refrigerator, then the following minimum lateral clearances must be maintained (or an insulating panel used):

| | |
|--------------------------------|--------|
| from electric cookers | 3 cm. |
| from oil or coal-fired cookers | 30 cm. |
| from other refrigerators | 2 cm. |
- Since warm air generated at the back of the refrigerator must be allowed to escape unhindered, you must never block the space between it and the wall nor cover the ventilation grid at the base.
- The appliance must stand firm and level. To compensate for any unevenness in the floor set the adjustable feet at the front, fig 1. Two rollers underneath the appliance allow it to be easily positioned in a niche.
- Should the refrigerator be installed in such a way that the fridge door opens onto a side wall at right angles to it, a gap of 12 mm. should be left between the appliance and this wall so that the drawers may be withdrawn from the freezer compartment.

Electrical connection

- The refrigerator must be connected to a 220-240 V AC (50Hz) supply only, and must be protected by a 13 Amp fuse. The connection must be made via a properly installed socket with a non-fused earthing contact.

Our contribution towards a cleaner environment - we use recycled paper.

Changing the opening direction of the doors

Before performing this operation, disconnect the appliance from the mains electricity supply by unplugging it or removing the fuse. Unplug the appliance by pulling on the plug itself, not the lead.

Fig. 14

- Lay the refrigerator on its back.
- Remove cover 10. Unscrew the foot and lower hinge 4 (we recommend an 8 spanner). Remove freezer door 3.
- Unscrew central hinge 1 and remove refrigerator compartment door 7
- Remove plastic plugs 8 from the other side (two parts) and press them into the holes previously occupied by central hinge 1
- Unscrew upper hinge pin 2 and screw it onto the other side
- Fit refrigerator compartment door 7 onto upper hinge pin 2 and screw central hinge 1 into its new position. Do not forget to fit the adjusting washers between refrigerator compartment door 7 and central hinge 1
- Remove covers and screws 11 and fit them onto the other side.
- Remove fridge freezer foot 9 and fit it onto the other side.
- Fit freezer compartment door 3 onto the hinge pin of central hinge 1.
- Screw lower hinge 4 into position and fit foot and cover 10. Do not forget to fit the adjusting washers between freezer compartment door 3 and lower hinge 4.
- When you have finished, set the fridge freezer upright again.
- Remove plastic plugs 5. Dismantle handles 6 and fit them onto the other side. Insert the plugs into the holes left free on changing the handle.

Important!

The fridge freezer should be left still for at least two hours before turning it back on again.

el

Υποδείξεις απόσυρσης

Απόσυρση της παλαιάς, συσκευής

Παρακαλούμε προσέξτε τις ακόλουθες υποδείξεις, σε περίπτωση που η καινούργια σας συσκευή αντικαθιστά μία παλιά.

Οι παλιές συσκευές δεν αποτελούν άχρηστα απορρίματα. Με την απόσυρσή τους, σύμφωνα με τους κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος μπορούν να επαναποκτηθούν χρήσιμες πρώτες ύλες.

Αχρηστεύστε την παλιά συσκευή:

- 1 Τραβήξτε το φιν από την πρίζα.
- 2 Κόψτε το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος και απομακρύνετε το μαζί με το φιν.
- 3 **Αφαιρέστε την κλειδαριά της πόρτας - έτσι δεν θα εγκλωβιστούν στη συσκευή παιδιά που παίζουν και δεν θα θέσουν τη ζωή τους σε κίνδυνο.**

Οι ψυκτικές συσκευές περιέχουν ψυκτικά μέσα και στη μόνωση αέρια. Τα ψυκτικά μέσα και τα αέρια απαιτούν απόσυρση από τον ειδικό.

Προσέξτε να μην καταστραφούν οι σωληνώσεις της κυκλοφορίας του ψυκτικού μέσου, μέχρι να παραληφθεί αυτή για την ανάλογη, αβλαβή για το περιβάλλον απόσυρση.

Απόσυρση της συσκευασίας

Προσοχή

Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια για παιδιά - Κίνδυνος ασφυξίας από τα χαρτόνια που διπλώνουν και τα λεπτά πλαστικά φύλλα.

Η συσκευασία προστατεύει την καινούργια σας συσκευή κατά τη μεταφορά μέχρι το σπίτι σας. Όλα τα χρησιμοποιούμενα υλικά συσκευασίας είναι αβλαβή για το περιβάλλον και μπορούν να ξαναχρησιμοποιηθούν. Παρακαλούμε να συντελέσετε και εσεία στην προστασία του περιβάλλοντος και να αποσύρετε τη συσκευασία με τρόπο αβλαβή για το περιβάλλον.

Για τους επίκαιρους τρόπους απόσυρσης παρακαλείσθε να ζητήσετε πληροφορίες από το ειδικό κατάστημα, από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή ή από τη Δημοτική ή Κοινοτική αρχή της περιοχής σας.

Υποδείξεις για την ασφάλειά σας

Προτού θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία

Διαβάστε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης και τοποθέτησης! Αυτές περιέχουν σημαντικές οδηγίες για την εγκατάσταση, τη χρήση και συντήρηση της συσκευής.

Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τυχόν βλάβες, αν δεν προσεχθούν οι υποδείξεις και προειδοποιήσεις που δίνονται στις οδηγίες χρήσης. Φυλάξτε καλά τις οδηγίες χρήσης και τοποθέτησης ενδεχομένως για κάποιον μετέπειτα χρήστη.

⚠ Προειδοποιήσεις

- Η συσκευή περιέχει σε μικρή ποσότητα το ψυκτικό μέσο R600A, το οποίο είναι αβλαβές μεν για το περιβάλλον, αλλά εύκαυστο. Κατά τη μεταφορά και την τοποθέτηση της συσκευής προσέξτε να μην πάθει βλάβη κανένας σωλήνας της κυκλοφορίας του ψυκτικού μέσου (ρευστού). Το διαρρέον ψυκτικό μέσον μπορεί να αυταναφλεχθεί ή να οδηγήσει σε τραύματα των ματιών σας. Σε περίπτωση διαρροής ψυκτικού μέσου προσέξτε:
 - Να μη βρίσκετε κοντά στο σημείο διαρροής φλόγα χωρίς προστατευτικό εξοπλισμό ή πηγές ανάφλεξης.
 - Τραβάτε το φιν από την πρίζα και αερίζετε για μερικά λεπτά το χώρο, στον οποίο βρίσκεται η συσκευή.

- Όσο περισσότερο ψυκτικό μέσο περιέχει μία συσκευή, τόσο μεγαλύτερος πρέπει να είναι ο χώρος μέσα στον οποίο βρίσκεται αυτή. Σε πολύ μικρούς χώρους είναι δυνατόν σε περίπτωση διαρροής ψυκτικού μέσου να σχηματιστεί εύκαυστο μίγμα αερίου-αέρα.
- Ανά 8 g του ψυκτικού μέσου πρέπει να υπολογισθεί τουλάχιστον 1 m³ χώρου τοποθέτησης. Την ποσότητα του ψυκτικού μέσου της συσκευής σας θα τη βρείτε στην πινακίδα τύπου στο εσωτερικό της συσκευής σας.
- **Σε περίπτωση έκτακτου περιστατικού:**
 - Πλύντε τα μάτια και ζητήστε ιατρική συμβουλή
 - Κρατάτε μακριά από τη συσκευή σπινθήρες ανάφλεξης και φλόγα χωρίς προστατευτικό εξοπλισμό.
 - Τραβάτε το φιν από την πρίζα, αερίζετε για μερικά λεπτά καλά το χώρο.
- Στις ακόλουθες περιπτώσεις τραβήξτε το φιν από την πρίζα ή καταβάστε την ασφάλεια:
 - Απόψυξη.
 - Καθαρισμός
 Τραβήξτε από το φιν και όχι από το τροφοδοτικό καλώδιο.
- Να μην τίθενται σε λειτουργία συσκευές που φέρουν βλάβες ή είναι χαλασμένες. Σε περίπτωση που έχετε αμφιβολίες, τα καταστήματα που πωλούν οικιακές συσκευές απαντούν πρόθυμα σχετικές ερωτήσεις σας.
- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ηλεκτρικές συσκευές εντός της συσκευής (πχ θερμάστρες, ηλεκτρικές παγομηχανές κλπ).

el

- Μην αποθηκεύετε μέσα στη συσκευή προϊόντα με εύκαυστα προωθητικά αέρια (πχ σπρέϋ) και εκρηκτικές ύλες -**κίνδυνος έκρηξης!**
 - Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι για παιδιά.
 - Ποτέ μην κάνετε απόψυξη ούτε να καθαρίζετε τη συσκευή με ατμοκαθαριστές! Ο ατμός μπορεί να εισχωρήσει στα μέρη της συσκευής που βρίσκονται υπό τάση και να προκαλέσει βραχυκύκλωμα ή ηλεκτροπληξία.
- Κατά τη χρήση προσέξτε τα εξής:**
- Μην καλύπτετε ποτέ ούτε να τοποθετείτε αντικείμενα μπροστά από τ' ανοίγματα αερισμού και εξαερισμού.
 - Οι επισκευές ηλεκτρικών συσκευών επιτρέπεται να γίνονται μόνον από εξειδικευμένο προσωπικό. Αν οι επισκευές δεν γίνονται σωστά, είναι δυνατόν να προκύψουν σοβαροί κίνδυνοι για το χρήστη.
 - Μην χρησιμοποιείτε τις βάσεις, τις συρταρωτές προεκτάσεις, τις πόρτες κλπ. ως σκαλοπάτια ή στηρίγματα.
 - Οινοπνευματώδη ποτά με μεγάλο ποσό περιεκτικότητας σε αλκοόλη, πρέπει να αποθηκεύονται μόνον καλά κλεισμένα και σε όρθια θέση.
 - Σε συσκευή με κλειδαριά: φυλάτε το κλειδί σε μέρος απρόσιτο για τα παιδιά!
 - Προσέχετε να μην έλθει σε επαφή λάδι και λίπος με τα πλαστικά μέρη και την τσιμούχα της πόρτας, διότι διαφορετικά αυτά γίνονται πορώδη.
 - Μην αποθηκεύετε στο χώρο κατάψυξης υγρά σε φιάλες και κουτιά (ιδιαίτερα ποτά περιέχοντα ανθρακικό οξύ). Οι φιάλες και τα κουτιά θα σκάσουν στην κατάψυξη.
 - Παγωτά σε ξυλάκι και παγόκυβοι (παγάκια) δεν πρέπει να καταλήγουν από το χώρο κατάψυξης απευθείας στο στόμα. **Κίνδυνος κρυοπαγημάτων** από τις πολύ χαμηλές θερμοκρασίες!
 - Μην αγγίζετε τα κατεψυγμένα τρόφιμα με βρεγμένα χέρια. Τα χέρια θα μπορούσαν να κολλήσουν πάνω σ' αυτά!
 - Μην ξύσετε το οτρώμα της πάχνης ούτε να προσπαθήσετε να ξεκολλήσετε κατεψυγμένα τρόφιμα με μαχαίρι ή με αιχμηρό αντικείμενο, διότι θα μπορούσατε να προκαλέσετε ζημιές στις σωληνώσεις του ψυκτικού ρευστού. Το διαρρέον ψυκτικό μέσο μπορεί να αναφλεγεί ή να προκαλέσει τραύματα στα μάτια.
 - Για την επιτάχυνση της απόψυξης χρησιμοποιείτε μόνο μέσα που συνιστά ο κατασκευαστής.

Γενικές διαταξεις

Η συσκευή είναι κατάλληλη για:

- την ψύξη και την κατάψυξη τροφίμων.
- την παρασκευή παγοκύβων (παγάκια).

Αυτή προορίζεται για οικιακή χρήση.

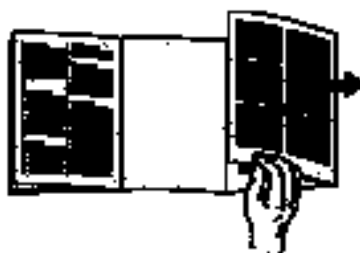
Για επαγγελματική χρήση ισχύουν τα αντίστοιχα Πρότυπα και Κανονισμοί.

Η συσκευή φέρει αντιπαρασιτική διάταξη σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ 89/336 ΕΕC.

Είναι ελεγμένη η κυκλοφορία μέσω φύξης.

Το παρόν προϋπόδον ανταποκρίνεται στους σχετικούς κανονισμούς ασφαλείας σχετικά με ηλεκτρικές συσκευές (EXI 60335 /2/24).

Η καινούργια σας συσκευή



Διαφορές στις λεπτομέρειες

- ιδιαίτερα στα χαρακτηριστικά του εξοπλισμού
- ανάλογα με τον τύπο της συσκευής.

Εικόνα **1**

A Χώρος συντήρησης

B Χώρος κατάψυξης

1-9 Πίνακας χειρισμού

10 Εσωτερικός φωτισμός

11 Ράφι

12 Δοχείο λαχανικών

13 Επιφάνεια απόθεσης

14 Διαχώρισμα για βούτυρο και τυρί

15 Ράφι για αβγά

16 Επιφάνεια απόθεσης φιαλών

17 Λεκανάκι για κατεψυγμένα τρόφιμα

18 Φτερωτή

19 Αισθητήρας χώρου συντήρησης.

el

Πίνακας χειρισμού

Εικόνα 2

1 Πλήκτρο On/Off χώρου συντήρησης.

Για να τίθεται ξεχωριστά ο χώρος συντήρησης σε και εκτός λειτουργίας.

2 °C πλήκτρο ρύθμισης θερμοκρασίας χώρου

Ρύθμιση της θερμοκρασίας του χώρου συντήρησης μεταξύ +2 °C και +8 °C.

Πατήστε το πλήκτρο ρύθμισης πολλές φορές ή κρατήστε το πατημένο, μέχρι να εμφανισθεί με άναμα του λαμπακιού η επιθυμητή θερμοκρασία.

+8 δείχνει τη μέγιστη θερμοκρασία στο χώρο συντήρησης (+8 °C).

+2 δείχνει την πύο χαμηλή θερμοκρασία στο χώρο συντήρησης (+2 °C).

3 ένδειξη 'super' χώρου συντήρησης.

Κατά τη λειτουργία με ψύξη 'super' ψύχεται ο χώρος συντήρησης επί περ. 6 ώρες στη χαμηλότερη δυνατή θερμοκρασία. Κατόπιν γίνεται αυτόματα αλλαγή στη ρυθμισμένη θερμοκρασία του χώρου συντήρησης. Η ψύξη 'super' είναι ιδανική για ταχεία ψύξη ποτών και κατά την τοποθέτηση μεγάλων ποσοτήτων τροφίμων.

Ενεργοποίηση της ψύξης 'super'.

Πατήστε το πλήκτρο (2) πολλές φορές ή κρατήστε το πατημένο, μέχρι να ανάψει η ένδειξη 'super'.

4 °C πλήκτρο ρύθμισης θερμοκρασίας χώρου κατάψυξης

Ρύθμιση της θερμοκρασίας του χώρου κατάψυξης μεταξύ -16 °C και -32 °C.

Πατήστε το πλήκτρο ρύθμισης πολλές φορές ή κρατήστε το πατημένο, μέχρι να εμφανισθεί με άναμα του λαμπακιού η επιθυμητή θερμοκρασία.

-16 δείχνει τη μέγιστη θερμοκρασία στο χώρο κατάψυξης (-16 °C).

-32 δείχνει την πύο χαμηλή θερμοκρασία στο χώρο κατάψυξης (-32 °C).

5 Προειδοποιητική ένδειξη

Προειδοποιητική ένδειξη, όταν η θερμοκρασία στο χώρο κατάψυξης είναι πολύ υψηλή

Κίνδυνος να ξεπαγώσουν τα κατεψυγμένα τρόφιμα.

Η προειδοποιητική ένδειξη μπορεί να ανάψει χωρίς κίνδυνο για τα κατεψυγμένα τρόφιμα.

- κατά τη θέση της συσκευής για πρώτη φορά σε λειτουργία.
- κατά την τοποθέτηση νωπών τροφίμων.
- και όταν η πόρτα του χώρου κατάψυξης μείνει ανοικτή για αρκετό χρόνο.

6 Πλήκτρο 'super' / Ενδειξη χώρου κατάψυξης

Για να τίθεται ο χώρος κατάψυξης 'super' σε και εκτός λειτουργίας. Το αναμένο λαμπάκι δείχνει την ενεργοποίηση της κατάψυξης 'super'.

Η κατάψυξη 'super' χρησιμεύει για την κατάψυξη μεγάλων ποσοτήτων νοπών τροφίμων και πρέπει να ενεργοποιηθεί ανάλογα με την ποσότητα έως και **24 ώρες πριν την τοποθέτηση** νοπών τροφίμων μέσα στη συσκευή.

Το ψυκτικό μηχάνημα αφού τεθεί σε λειτουργία, δουλεύει συνεχώς και στο χώρο κατάψυξης η θερμοκρασία κατέρχεται σε πολύ χαμηλές τιμές.

Η κατάψυξη 'super' τίθεται αυτόματα εκτός λειτουργίας μετά την πλήρη κατάψυξη των νοπών τροφίμων (σε μικρές ποσότητες τροφίμων μετά από λίγες ώρες σε μεγαλύτερες ποσότητες τροφίμων μετά και από 2 μέρες).

Με πολλές φορές πάτημα του πλήκτρου (6) τίθεται, αν χρειάζεται, η κατάψυξη 'super' με το χέρι εκτός λειτουργίας.

7 Πλήκτρο ON/OFF χώρου κατάψυξης

Για να τίθεται ξεχωριστά ο χώρος κατάψυξης σε και εκτός λειτουργίας.

Προσέχετε τη θερμοκρασία και τον αερισμό του χώρου.

Η κατηγορία κλίματος υπάρχει στην πινακίδα τύπου της συσκευής (εικόνα 10) και δείχνει τις θερμοκρασίες που επιτρέπεται να επιτραπούν στους χώρους, στους οποίους μπορεί να τίθεται η συσκευή σε λειτουργία.

| Κατηγορία κλίματος | Επιτρεπτή θερμοκρασία χώρου |
|--------------------|-----------------------------|
| SN | +10 °C έως +32 °C |
| N | +16 °C έως +32 °C |
| ST | +18 °C έως +38 °C |
| T | +18 °C έως +43 °C |

Αερισμός

Εικόνα 8

Ο αέρας στο οπίσθιο τοίχωμα της συσκευής ζεσταίνεται. Ο ζεσταμένος αέρας πρέπει να μπορεί να διαφεύγει ελεύθερα, διότι διαφορετικά το ψυκτικό μηχάνημα πρέπει να λειτουργήσει με μεγαλύτερη ισχύ, πράγμα το οποίο αυξάνει την κατανάλωση του ρεύματος.

Για αυτό:

Μην καλύπτετε ποτέ ούτε να τοποθετείται αντικείμενα μπροστα από τα ανοίγματα αερισμού και εξαερισμού.

el

Σύνδεση της συσκευής

Μετά την τοποθέτηση της συσκευής θα πρέπει να περιμένετε τουλάχιστον 1/2 ώρα, μέχρι τη θέση της συσκευής σε λειτουργία. Κατά τη μεταφορά μπορεί να συμβεί να μεταβεί το λάδι, που περιέχεται στο συμπυκνωτή στο ψυκτικό σύστημα.

Πριν τη θέση της συσκευής για πρώτη φορά σε λειτουργία, πρέπει να καθαρίσετε τον εσωτερικό χώρο της (βλ. "καθαρισμός").

Η πρίζα θα πρέπει να είναι προσιτή.

Η συσκευή επιτρέπεται να συνδεθεί μόνο σε εναλλασόμενο ρεύμα 220-240 V/50 Hz μέσω πρίζας εγκατεστημένη σύμφωνα με τις προδιαγραφές. Η πρίζα πρέπει να είναι ασφαλισμένη με ασφάλεια των 10 A και άνω.

Σε συσκευές για χώρες εκτός Ευρώπης πρέπει να ελέγξετε στην πινακίδα τύπου, αν η αναγραφόμενη τάση και το είδος του ρεύματος συμφωνούν με τις τιμές του δικτύου σας. Η πινακίδα τύπου βρίσκεται μέσα στη συσκευή κάτω αριστερά.

Ενδεχομένως αναγκαία αλλαγή του καλωδίου σύνδεσης στο δίκτυο του ηλεκτρικού ρεύματος επιτρέπεται να πραγματοποιηθεί μόνον από τον ειδικό.




Προειδοποίηση !

Η συσκευή δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να συνδεθεί σε φισ εξοικονόμησης ενέργειας (πχ EcoBoy Sava plug) και σε ανορθωτές, οι οποίοι μετατρέπουν το συνεχές σε εναλλασόμενο ρεύμα 230 V (πχ σε εγκαταστάσεις ηλιακής ενέργειας, δίκτυα πλοίων).

Θέση της συσκευής σε λειτουργία

Εικόνα

Οι χώροι συντήρησης και κατάψυξης μπορεί να τίθενται ξεχωριστά σε λειτουργία

- Για την αρχική θέση σε λειτουργία του χώρου συντήρησης, πατήστε το πλήκτρο  On/Off (1).
- Ο εσωτερικός φωτισμός του χώρου συντήρησης, ανάβει όταν ανοίξετε την πόρτα.
- Για την αρχική θέση σε λειτουργία του χώρου κατάψυξης πατήστε το πλήκτρο  On/Off (1).
- Η προειδοποιητική ένδειξη, εικόνα  2/5, παραμένει αναμμένη μέχρι την επίτευξη της θερμοκρασίας λειτουργίας.

Ρύθμιση θερμοκρασίας

Εικόνα

Βασικές ρυθμίσεις της συσκευής από το εργοστάσιο κατασκευής:

| | |
|------------------------------|--------|
| Θερμοκρασία χώρου συντήρησης | +4 °C |
| Θερμοκρασία χώρου κατάψυξης | -20 °C |

Είναι δυνατή η αλλαγή των ρυθμισθέντων τιμών - σχετικά βλέπε περιγραφή πίνακα χειρισμού:

- 2 Ρύθμιση θερμοκρασίας χώρου συντήρησης
- 4 Ρύθμιση θερμοκρασίας χώρου κατάψυξης.

Υποδείξεις σχετικά με τη λειτουργία

- Ο εξαεριστήρας (Εικ. **11**/18) λειτουργεί ή όχι σύμφωνα με τις απαιτήσεις του θαλάμου του καταψύκτη.
- Οι μετωπικές πλευρές του περιβλήματος θερμαίνονται εν μέρει ελαφρά, αυτό εμποδίζει το σχηματισμό νερού συμπύκνωσης στην περιοχή της τσιμούχας της πόρτας.

- Όταν δουλεύει το ψυκτικό μηχανήμα, σχηματίζονται στο οπίσθιο τοίχωμα του χώρου συντήρησης σταγόνες νερού ή πάχνη. Αυτό αποτελεί χαρακτηριστικό της λειτουργίας της συσκευής. Δεν χρειάζεται να ξύσετε την πάχνη ούτε να σκουπίσετε τα σταγονίδια νερού.

Το οπίσθιο τοίχωμα αποψύχεται αυτόματα. Το νερό απόψυξης περισυλλέγεται στην υδροροή, **Εικόνα 8/A**, και οδηγείται στο ψυκτικό μηχανήμα, όπου εξατμίζεται.

- Σε υψηλή υγρασία του αέρα μπορεί να σχηματιστεί στο χώρο συντήρησης, ιδιαίτερα επάνω στα γυάλινα ράφια νερό συμπύκνωσης.

Στην περίπτωση αυτή αποθηκεύετε τα τρόφιμα συσκευασμένα ή επιλέγετε χαμηλότερη θερμοκρασία στο χώρο συντήρησης.

- Σε περίπτωση που μετά το κλείσιμο του χώρου κατάψυξης δεν μπορείτε να ξανανοίξετε την πόρτα, παρακαλείσθε να περιμένετε δύο έως τρία λεπτά, μέχρι να αντισταθμιστεί η προκύπτουσα υποπίεση.
- Στις σχάρες κατάψυξης μπορεί λόγω του ψυκτικού συστήματος να σχηματιστεί γρήγορα πάχνη σε μερικά σημεία. Αυτό δεν επηρεάζει καθόλου τη λειτουργία ή την κατανάλωση ρεύματος.

Η απόψυξη είναι απαραίτητη μόνον, όταν έχει σχηματιστεί πάχνη ή πάγος σε ολόκληρη την επιφάνεια της σχάρας κατάψυξης σε πάχος άνω των 5 mm.



- Μην επιτρέπετε να έρχονται σε επαφή τα λίπη και τα λάδια με τα πλαστικά στοιχεία του εσωτερικού της συσκευής ή με το λάστιχο της πόρτας. Το πλαστικό και το λάστιχο της πόρτας είναι υλικά που μπορούν να υποστούν άνοιγμα των πόρων τους.
- Μην τοποθετείτε τρόφιμα κοντά στον αισθητήρα θερμοκρασίας του θαλάμου ψύξης (Εικ. **11**/19). Με τον τρόπο αυτό η λειτουργία της συσκευής σας θα είναι η βέλτιστη.

Σβήσιμο και μακροχρόνια θέση της συσκευής εκτός λειτουργίας

Θέση της συσκευής εκτός λειτουργίας

Εικόνα **2**

Οι χώροι συντήρησης και κατάψυξης μπορεί να τίθενται ξεχωριστά σε λειτουργία

- Για τη θέση εκτός λειτουργίας του χώρου συντήρησης, πατήστε το πλήκτρο  On/Off (1). Σβήνει ο εσωτερικός φωτισμός του χώρου συντήρησης.
- Για τη θέση εκτός λειτουργίας του χώρου κατάψυξης πατήστε το πλήκτρο  On/Off (7).

el

Μακροχρόνια θέση της συσκευής εκτός λειτουργίας

Όταν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα:

- Να τεθούν οι χώροι συντήρησης και κατάψυξης εκτός λειτουργίας όπως περιγράφετε παρακάτω
- Τραβάτε το φιν από την πρίζα.
- Αφήνετε τη συσκευή να αποψυχθεί και μετά καθαρίστε την.
- Αφήνετε ανοιχτή την πόρτα.

Μεταβλητή διαμόρφωση του εσωτερικού χώρου

Ανάλογα με τις ανάγκες μπορείτε να μεταβάλετε τον εσωτερικό χώρο και την πόρτα με αλλαγή των ραφιών:

τραβήξτε το ράφι προς τα εμπρός, κατεβάστε το, βγάλτε το με πλευρική στροφή (Εικόνα 4). Ανασηκώστε και βγάλτε τα δοχεία (Εικόνα 5).

Ειδικός Εξοπλισμός

(όχι σε όλα τα μοντέλα)

Συγκράτηση φιαλών

Εικόνα 6

Η συγκράτηση φιαλών εμποδίζει την ανατροπή των φιαλών κατά το άνοιγμα και κλείσιμο της πόρτας.

Τακτοποίηση των τροφίμων

Προσέξτε τις ζώνες ψύξης στο χώρο συντήρησης !

Αόγω της κυκλοφορίας του αέρα στο χώρο συντήρησης προκύπτουν διαφορετικές ζώνες ψύξης:

- **Οι ψυχρότερες ζώνες** είναι στο οπίσθιο τοίχωμα και, ανάλογα με το μοντέλο, ανάμεσα στο βέλος που είναι χαραγμένο στα πλάγια και το γυάλινο ράφι από κάτω (Εικόνα 11) ή μεταξύ των δύο βελών (Εικόνα 12).

Υπόδειξη:

Αποθηκεύετε στις ψυχρότερες ζώνες ευαίσθητα τρόφιμα (πχ, ψάρια, αλλαντικά, κρέας)

- **Η θερμότερη ζώνη** είναι στο επάνω μέρος της πόρτας

Υπόδειξη: Αποθηκεύετε στις ψυχρότερες ζώνες πχ, τυρί και βούτυρο. Κατά το σερβίρισμα διατηρεί το τυρί το άρωμα του και το βούτυρο παραμένει μαλακό για επάλειψη.

Κατά την τακτοποίηση προσέξτε τα εξής:

Τοποθετείτε τα τρόφιμα κατά το δυνατόν συσκευασμένα ή καλά σκεπασμένα. Έτσι διατηρείτε το άρωμα το χρώμα και η φρεσκάδα τους.

Επιπλέον αποφεύγονται οι μεταδόσεις γεύσης και οι χρωματικές αλλοιώσεις των πλαστικών μερών.

Ταχτοποιείτε τα τρόφιμα ως εξής:

- **Στα ράφια** του χώρου συντήρησης (από πάνω προς τα κάτω): αρτοσκευάσματα και γλυκά, μαγειρεμένα φαγητά, γαλακτοκομικά προϊόντα, κρέας και αλλαντικά.
- **Στη λεκάνη λαχανικών:** λαχανικά σαλάτα φρούτα.
- **Στην πόρτα** (από πάνω προς τα κάτω): βούτυρο, τυρί, αβγά, σωληνάρια, μικρές φιάλες, μεγάλες φιάλες σακούλες χυμών.

Κατάψυξη τροφίμων

Χωρητικότητα κατάψυξης:

Το πολύ 14 Kg σε 24 ώρες (στις σχάρες κατάψυξης)

Τα τρόφιμα να καταψυχθούν όσο το δυνατόν πιο γρήγορα μέχρι τον πυρήνα τους. Για να διατηρηθούν οι βιταμίνες, οι θρεπτικές ουσίες, η όψη και η γεύση δεν επιτρέπεται η υπέρβαση της μέγιστης απόδοσης της κατάψυξης.

Κατά την κατάψυξη σε ειδικούς δίσκους κατάψυξης μειώνεται ελάχιστα η μέγιστη απόδοση κατάψυξης.

Κατάψυξη νωπών τροφίμων

Αν στο χώρο κατάψυξης υπάρχουν ήδη τρόφιμα, πρέπει λίγες ώρες πριν την τοποθέτηση φρέσκων τροφίμων να τεθεί σε λειτουργία η κατάψυξη “super”

Αν πρόκειται να καταψύξεται τρόφιμα, χρησιμοποιείτε μόνον φρέσκα και αρίστης ποιότητας τρόφιμα.

Συσκευάζεται τα τρόφιμα αεροστεγώς, ούτως ώστε να μη χάσουν ούτε τη γεύση τους ούτε την υγρασία τους.

Έτσι συσκευάζετε σωστά:

- 1 Τοποθετείται τα τρόφιμα μέσα στη συσκευασία.
- 2 Πιέζετε τη συσκευασία μέχρι να βγει όλος ο αέρας.
- 3 Αναγράφετε στη συσκευασία το περιεχόμενο του πακέτου και την ημερομηνία καταψυξης του.

Ακατάλληλα για τη συσκευασία είναι:

Χαρτί περιτυλίγματος, λαδόχαρτο, σελοφάν, σακούλες απορριμάτων, μεταχειρισμένες σακούλες από τρόφιμα.

Κατάλληλα για τη συσκευασία είναι:

Πλαστικές μεμβράνες, σωληνοειδείς μεμβράνες από πολυαιθυλένιο, αλουμινόχαρτα, κουτιά κατάψυξης (τάπερ κλπ).

Αυτά τα προϊόντα θα τα βρείτε στα ειδικά καταστήματα.

el

Κατάλληλα για το κλείσιμο της συσκευασίας είναι:

Λαστιχάκια, πλαστικά κλίπ, κλωστές, αυτοκόλλητες ταινίες ανθεκτικές στις χαμηλές θερμοκρασίες ή παρόμοια.

Τ' ανοίγματα στις σακούλες και στις σωληνοειδείς μεμβράνες από πολυαιθυλένιο μπορούν να συγκολληθούν με τηνιδική συσκευή θερμοσυγκόλλησης μεμβρανών.

Αγορά κατεψυγμένων τροφίμων

Η συσκευασία δεν επιτρέπεται να είναι χαλασμένη.

Προσέχετε την ημερομηνία λήξης.

Η θερμοκρασία στα ψυγεία των καταστημάτων πωλήσεως να μην είναι άνω των -18 °C.

Μεταφέρετε τα κατεψυγμένα τρόφιμα που αγοράσατε κατά δυνατότητα σε μονωτική σακούλα και τοποθετήστε τα χωρίς καθυστέρηση στο χώρο κατάψυξης

Αποθήκευση κατεψυγμένων τροφίμων

- Σημαντικό για τη σωστή κυκλοφορία του αέρα στη συσκευή - σπρώξτε τους δίσκους κατεψυγμένων τροφίμων μέσα μέχρι τέρμα.
- Όταν πρέπει να τοποθετηθούν μεγάλες ποσότητες τροφίμων, μπορούν να αφαιρεθούν όλοι οι δίσκοι από τη συσκευή, με εξαίρεση τον τελευταίο και να στιβαχθούν τα τρόφιμα απευθείας στις σχάρες.
Για την αφαίρεση τραβήξτε τους δίσκους προς τα έξω μέχρι τέρμα, ανασηκώστε τους και βγάλτε τους.

Διάρκεια αποθήκευσης

Για την αποφυγή απώλειας ποιότητας κατεψυγμένων τροφίμων, δεν επιτρέπεται η υπέρβαση της επιτρεπτής διάρκειας αποθήκευσης στη συσκευή.

Η διάρκεια αποθήκευσης εξαρτάται από το είδος των κατεψυγμένων τροφίμων. Στα έτοιμα κατεψυγμένα τρόφιμα του εμπορίου να λαμβάνεται υπόψη η ημερομηνία παραγωγής και να τηρείται η ημερομηνία λήξης.

ψάρια, αλλαντικά, μαγειρεμένα φαγητά, αρτοσκευάσματα και γλυκά

μέχρι και 6 μήνες

τυρί, πουλερικά, κρέας

μέχρι και 8 μήνες

λαχανικά, φρούτα

μέχρι και 12 μήνες

Παραγωγή πάγου

Προσοχή:

Μη χρησιμοποιείτε στο χώρο κατάψυξης ηλεκτρικές συσκευές παραγωγής πάγου.

Παραγωγή παγοκύβων (παγάκια)

(όχι σε όλα τα μοντέλα)

Δισκάκια (κυψελίδες) παραγωγής παγοκύβων παλούνται στα ειδικά καταστήματα.

Γεμίστε το δισκάκι κατά 3/4 με νερό και τοποθετήστε το στο χώρο κατάψυξης. Χρησιμοποιείτε τον πάνω δίσκο για την επιτάχυνση της κατάψυξης.

Για να ξεκολλήσουν τα παγάκια από τις κυψελίδες, κρατήστε για λίγο τα κάτω από το τρέχον νερό της βρύσης και κατόπιν λυγίστε ελεφρά το δίσκο **(Εικόνα 7)**.

Για να γίνουν πιο γρήγορα οι κύβοι πάγου, τοποθετήστε τις παγοθήκες στο πρώτο συρτάρι (Εικ. **11/17**).

Απόψυξη του χώρου κατάψυξης

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Μη χρησιμοποιείτε ατμοκαθαριστές.

Σε μέρη της συσκευής, στα οποία επικρατεί ηλεκτρική τάση, μπορεί λόγω του ατμού να προκληθούν βραχυκυκλώματα ή ηλεκτροπληξία.

Για την αφαίρεση της πάχνης μη χρησιμοποιείτε μαχαίρι ή αιχμηρά αντικείμενα

Προσέξτε να μην καταστραφούν οι σωληνώσεις της κυκλοφορίας του ψυκτικού μέσου.

Το διαρρέον ψυκτικό μέσο μπορεί να αναφλεγεί ή να προκαλέσει τραύματα στα μάτια.

Μη χρησιμοποιείτε στη συσκευή ηλεκτρικές συσκευές ή φλόγα χωρίς προστατευτικό εξοπλισμό.

Υποδείξεις

Ισχυρή συσσώρευση πάχνης και πάγου στις σχάρες εμποδίζει την απόδοση της συσκευής και έχει σαν συνέπεια την αύξηση της κατανάλωσης ρεύματος.

Όταν το πάχος της πάχνης είναι πάνω από περ. 1/2 cm, πρέπει να ξεπαγώσει η συσκευή. Τουλάχιστον όμως μία φορά το χρόνο. Καλύτερα όμως, όταν υπάρχουν στη συσκευή λίγα ή καθόλου κατεψυγμένα τρόφιμα.

Περ. 4 ώρες πριν από το ξεπάγωμα της συσκευής να τεθεί σε λειτουργία η κατάψυξη “super” για να επιτευχθεί στα τρόφιμα μία πολύ χαμηλή θερμοκρασία και να μπορούν αυτά να μείνουν σε θερμοκρασία δωματίου χωρίς να χαλάσουν.

Ενεργείτε ως εξής:

- Τραβάτε το φιν από την πρίζα.
- Αποθηκεύστε τους δίσκους με τα κατεψυγμένα τρόφιμα σε δροσερό μέρος. Παγοκύστες (αν υπάρχουν) να τοποθετηθούν επάνω στα τρόφιμα.
- Το νερό από τον πάγο που λιώνει να συλλέγεται από το δίσκο που παρέμεινε στη συσκευή.
- Χύστε μετά το ξεπάγωμα το νερό στη λεκάνη. Το υπόλοιπο νερό από το δάπεδο της συσκευής να συλεγθεί με σφουγγάρι.
- Θέτετε το χώρο κατάψυξης πάλι σε λειτουργία.
- Επανατοποθετείτε τα κατεψυγμένα τρόφιμα μέσα στη συσκευή.

Βοηθήματα απόψυξης

Τοποθετήστε ζεστό νερό σε ένα σκεύος πάνω σε πιάτο σε χώρο κατάψυξης.

Βοηθήματα απόψυξης

Αποφασιστικής σημασίας είναι τα στοιχεία του κατασκευαστή.

Προσοχή

Τα σπρέυ απόψυξης είναι δυνατό να σχηματίζουν εκρηκτικά αέρια, να περιέχουν διαλυτικά ή προωθητικά μέσα που προξενούν ζημιές στις επιφάνειες από συνθετικά υλικά ή είναι βλαβερά για την υγεία.

el

Καθαρισμός της συσκευής

- Τραβάτε το φιν από την πρίζα.
- Καθαρίζετε τη συσκευή με νερό και λίγο απορρυπαντικό για τα πιάτα.
- Μετά τον καθαρισμό βάλτε πάλι το φιν στην πρίζα και ανεβάστε την ασφάλεια.

Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά περιέχοντα οξέα ούτε μέσα καθαρισμού που περιέχουν άμμο ή οξέα.

Καθαρίζετε την τσιμούχα της πόρτας μόνο με καθαρό νερό και την τρίβετε κατόπιν καλά με στεγνό πανί.

Το νερό καθαρισμού σεν επιτρέπεται να καταλήξει στο πεδίο χειρισμού ή στο φωτισμό ή, δια της οπής αποστράγγισης, στην υδροροή συλλογής νερού απόψυξης (Βικίονα **B/B**).

Οι δίσκοι, τα ράφια και τα δοχεία της συσκευής δεν επιτρέπεται να πλυθούν σε πλυντήριο πιάτων, διότι υπάρχει κίνδυνος να παραμορφωθούν.

Έτσι μπορείτε να εξοικονομήσετε ενέργεια

- Η συσκευή να τοποθετείται σε ξηρό, αεριζόμενο χώρο και δεν πρέπει να είναι εκτιθεμένη στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία ούτε να βρίσκεται κοντά σε πηγή θερμότητας (πχ καλοριφέρ, ηλεκτρική κουζίνα). Σε διαφορετική περίπτωση χρησιμοποιείτε μονωτική πλάκα.
- Αφήνετε τα ζεστά φαγητά και ποτά να κρυώσουν έξω από τη συσκευή
- Τοποθετείτε τα κατεψυγμένα τρόφιμα που θέλετε να ξεπαγώσετε μέσα στο ψυγείο. Να εκμεταλλεύεστε το ψύχος, που εκπέμπετε από τα κατεψυγμένα τρόφιμα, για την ψύξη των τροφίμων μέσα στα χώρο συντήρησης.
- Ανοίγετε την πόρτα της συσκευής όσο το δυνατό για μικρότερο χρονικό διάστημα!
- Προς αποφυγή της ηυξημένης κατανάλωσης ρεύματος, η πίσω πλευρά της συσκευής να καθαρίζετε κάπου κάπου με ηλεκτρική σκούπα ή με ένα πινέλο.

Θόρυβοι Λειτουργίας

Συνηθισμένοι θόρυβοι λειτουργίας

Χαμηλός θόρυβος -το συγκρότημα ψύξης λειτουργεί.

Θόρυβος αναβρασμού, γουργουρίσματος ή βούισμα -ροή του ψυκτικού ρευστού μέσα στους σωλήνες.

Βραχύς μεταλλικός ήχος - ο κινητήρας τίθεται σε ή εκτός λειτουργίας

Θόρυβοι που μπορούν να αντιμετωπισθούν εύκολα

Η συσκευή δεν βρίσκεται σε επιπεδη θέση

Παρακαλείσθε να ευθυγραμμίσετε τη συσκευή με τη βοήθεια αλφαδιού. Χρησιμοποιείστε τα βιδωτά πόδια ή βάλτε κάτι από κάτω.

Η συσκευή ακουμπάει κάπου

Παρακαλείσθε να απομακρύνεται τη συσκευή από τα έπιπλα ή τις άλλες συσκευές που ακουμπάει.

Τα συρτάρια, τα καλάθια ή οι επιφάνειες των ραφιών ταλαντεύονται ή έχουν μαγκώσει

Παρακαλείσθε να ελέγξετε όλα τα αφαιρούμενα μέρη της συσκευής και ενδεχομένως να τα τοποθετήσετε εκ νέου.

Δοχεία μέσα στη συσκευή αλληλεφάπτονται

Παρακαλείσθε να μετατοπίσετε λίγο τις φιάλες ή τα δοχεία, ούτως ώστε να μην αλληλεφάπτονται.





el

Πως θα διορθώσετε μόνες/οι σας μικροβλάβες

Προτού καλέσετε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών:

Εξετάστε μήπως μπορείτε βάσει των ακόλουθων υποδείξεων να διορθώσετε οι ίδιες/οι τη βλάβη.

Σε περιπτώσεις ζήτησης συμβουλής από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών πρέπει να ανλάβετε εσείς τα έξοδα -ακόμη και κατά τη διάρκεια ισχύος της παροχής δωρεάν εγγύησης !

| Βλάβη | Πιθανή αιτία | Αντιμετώπιση |
|---|---|--|
| Καμμία ένδειξη δεν είναι αναμμένη | Διακοπή ρεύματος, η ασφάλεια έχει πέσει ή έχει καεί, το φως δεν βρίσκεται σωστά μέσα στην πρίζα | Εξετάστε αν υπάρχει ρεύμα, ελέγξτε τις ασφάλειες. |
| Η ένδειξη  είναι αναμμένη (Εικόνα  5) | Βλάβη πολύ ζέστη στο χώρο κατάψυξης <ul style="list-style-type: none"> • Τα ανοίγματα αερισμού και εξαερισμού είναι καλυμένα. • Έχουν τοποθετηθεί μονομιάς πολλατρόφιμα για κατάψυξη. • Η πόρτα του χώρου κατάψυξης είναι ανοιχτή. Αφού αντιμετωπισθεί η βλάβη σβήνει η προειδοποιητική ένδειξη μετά από λίγο. | Να εξασφαλισθεί ο αερισμός και ο εξαερισμός. Μην υπερβαίνετε την μέγιστη απόδοση κατάψυξης. Κλείστε την πόρτα. |
| Ο εσωτερικός φωτισμός δεν λειτουργεί, το ψυκτικό μηχανήμα δουλεύει | Ο λαμπτήρας έχει καεί | Αλλάξτε το λαμπτήρα εικόνα  <ol style="list-style-type: none"> 1. Τραβήξτε το φως από την πρίζα ή αντίστοιχα κατεβάστε ή ξεβιδώστε την ασφάλεια. 2. Περιστρέψτε το δίσκο (C) στον εσωτερικό φωτισμό προς τα αριστερά και αφαιρέστε το κάλυμα (B) 3. Αλλάξτε το λαμπτήρα, λαμπτήρας 220-240 V εναλλασόμενο ρεύμα, ντου  E14, για τα Watt δείτε στον καμμένο λαμπτήρα. |

| Βλάβη | Πιθανή αιτία | Αντιμετώπιση |
|--|---|--|
| | Κόλλησε ο διακόπτης (Εικόνα 9/A) | Εξετάστε, αν μπορεί να κινηθεί |
| Ο πάτος του χώρου συντήρησης είναι βρεγμένος | Έχει βουλώσει ο σωλήνας αποστράγγισης των νερών απόψυξης (Εικόνα 8/B) | Καθαρίστε την υδροροή και το σωλήνα αποστράγγισης των νερών απόψυξης (Εικόνα 8/B). |

Κλήση της υπηρεσίας τεχνικής υποστήριξης πελατών

Την υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης πελατών στην περιοχή σας θα τη βρείτε στον τηλεφωνικό κατάλογο ή στον πίνακα με τις υπηρεσίες τεχνικής υποστήριξης πελατών μας.

Παρακαλείστε να δίνετε πάντοτε στην υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης πελατών τον αριθμό προϋόντος (αριθμός E) και τον αριθμό κατασκευής (αριθμός FD).

Αυτά τα στοιχεία θα τα βρείτε στην πινακίδα τύπου (Εικόνα 10)

Παρακαλείσθε να βοηθήσετε στην αποφυγή ασκόπων μετακινήσεων των τεχνικών δίνοντας τους αριθμούς προϋόντος και κατασκευής.

Έτσι εξοικονομείτε επιπρόσθετα έξοδα.

el

Πριν διαβάσετε τις οδηγίες παρατηρήσατε τις εικονογραφήσεις στην τελευταία σελίδα.

Εγκατάσταση

- Τοποθετείστε τη συσκευή σ' ένα μέρος ξερό και καλά αεριζόμενο. Σ' ένα υγρό περιβάλλον η σχετική υγρασία του αέρα θα μαζευόταν στους τοίχους της ίδιας συσκευής.
- Όταν εγκαταστήσετε τη συσκευή κοντά σε μια πηγή θερμότητας ή κοντά σ' ένα ψυγείο θα πρέπει να διατηρήσετε την ακόλουθη μικρότερη απόσταση (ή να βάλετε ενδιάμεσα μια μονωτική πλάκα).
για ηλεκτρικές κουζίνες 3 εκ.
για κουζίνες λαδιού ή κάρβουνου 30 εκ.
για ψυγεία 2 εκ.
- Ο αέρας που θερμαίνεται στο πίσω τοίχωμα της συσκευής πρέπει να βγαίνει ελεύθερα. Γι' αυτό να μην καλύπτετε με κανένα τρόπο το χώρο του αερισμού στον τοίχο ή τη γρύλια του εξαερισμού.
- Η συσκευή πρέπει να ακουμπάει καλά στο δάπεδο και πρέπει να είναι σε επίπεδη θέση. Αντισταθμίστε τις ανισοπεδώσεις του δαπέδου με τα βιδωτά ποδαράκια που είναι τοποθετημένα στο μπροστινό μέρος, φιγούρα 1. Οι δυο ρόδες που είναι τοποθετημένες στο πίσω μέρος διευκολύνουν την ώθηση της συσκευής.
- Σε περίπτωση που το ψυγείο εγκαθίσταται έτσι ώστε το άνοιγμα της πόρτας να γίνεται προς ένα πλευρικό τοίχο, θα πρέπει να το τοποθετείτε τε απόσταση 12 χιλιοστών τουλάχιστον από τον τοίχο, για να μπορείτε να βγάξετε τα συρτάρια του καταψύκτη.

Σύνδεση

- Συνδέστε τη συσκευή αποχλειστικά με εναλλασώμενο ρεύμα 220-240 V (50 Hz), 10 άμπερ, δια μέσου μιας πρίζας που προβλέπεται από επαφή προσασίας και εγκατασταμένη σύμφωνα με τις ισχύουσες προδιαγραφές.

Η συνεισφορά μας στη διατήρηση του περιβάλλοντος. Χρησιμοποιούμε ανακυκλωμένο χαρτί.

Αλλαγή της διεύθυνσης ανοίγματος των θυρών

Πριν πραγματοποιήσετε την παραπάνω επέμβαση, αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα αφαιρώντας το βύσμα από την πρίζα ή κλείνοντας την ασφάλεια.

Για την αποσύνδεση από το ρεύμα, τραβήξτε από το βύσμα και όχι από το καλώδιο σύνδεσης.

Εικ. 14

- Ξαπλώστε το ψυγείο σε οριζόντια θέση, στηρίζοντάς το πάνω στο πίσω μέρος του.
- Αφαιρέστε την τάπα 10. Ξεβιδώστε το ποδαράκι και, μετά, ξεβιδώστε τον κάτω μεντεσέ 4 (συνιστάται η χρήση ενός σταθερού κλειδιού 8). Αφαιρέστε την πόρτα του καταψύκτη 3.
- Ξεβιδώστε τον κεντρικό μεντεσέ 1 και αφαιρέστε την πόρτα του θαλάμου ψύξης 7.
- Αφαιρέστε τα πλαστικά πάματα 8 της αντίθετης μεριάς (δύο τεμάχια) και τοποθετήστε τα με πίεση στην προηγούμενη θέση του κεντρικού μεντεσέ 1.
- Ξεβιδώστε τον άνω άξονα του στηρίγματος 2 και βιδώστε τον στην αντίθετη μεριά.
- Τοποθετήστε την πόρτα του θαλάμου ψύξης 7 στον άνω άξονα 2 και βιδώστε τον κεντρικό μεντεσέ 1. Μην ξεχάσετε να βάλετε τις ροδέλες εφαρμογής ανάμεσα στην πόρτα του θαλάμου ψύξης 7 και στον κεντρικό μεντεσέ 1.
- Αφαιρέστε τις τάπες και τις βίδες 11 και τοποθετήστε τες στην αντίθετη μεριά.
- Αφαιρέστε το ποδαράκι του ψυγείου 9 και τοποθετήστε το στην αντίθετη μεριά.
- Τοποθετήστε την πόρτα του θαλάμου κατάψυξης 3 στον άξονα του κεντρικού μεντεσέ 1.
- Βιδώστε τον κάτω μεντεσέ 4 και τοποθετήστε το ποδαράκι και την τάπα 10. Μην ξεχάσετε να βάλετε τις ροδέλες εφαρμογής ανάμεσα στην πόρτα του θαλάμου κατάψυξης 3 και στον κάτω μεντεσέ 4.
- Αφού τελειώσετε την παραπάνω διαδικασία, επαναφέρατε το ψυγείο σε κάθετη στάση.
- Αφαιρέστε τα πλαστικά πάματα 5. Ξεμοντάρατε τις λαβές 6 και περάστε τες στην αντίθετη μεριά. Βάλτε τα πάματα στις οπές που έχουν μείνει ελεύθερες με την αλλαγή της θέσης των λαβών.

Σημαντικό!

Πριν θέσετε ξανά σε λειτουργία το ψυγείο, αφήστε το σε ανάπαυση τουλάχιστον για δύο ώρες.